

ხელშეკრულების მნიშვნელოვანი პირობები
ფიქსირებული ვადიანი ანაზრის
ხელშეკრულება #000000000000

თარიღი -----

ანაზრის საპროცენტო განაკვეთი
ანაზრის საპროცენტო განაკვეთის ტიპი -
ფიქსირებული
ანაზრის წლიური საპროცენტო განაკვეთი:
ანაზრის წლიური ეფექტური საპროცენტო
განაკვეთი.

ფინანსური ხარჯები
თანხის განაღდების საკომისიო:
ანგარიში გახსნის საკომისიო:
სხვა სახელშეკრულებო ინფორმაცია
ანაზრის თანხა:
ანაზრის ვალუტა:
ანაზრის ვადა:

ვადაზე ადრე შეწყვეტის შემთხვევაში, ანაზრის
წლიური საპროცენტო განაკვეთი --- %,
რომელიც დაერიცხება ანაზრის ფაქტობრივი
განთავსების ვადაზე (ხელშეკრულების
გაფორმებიდან მისი შეწყვეტის თარიღამდე).
გასაცემი ანაზრის თანხიდან მოხდება წინასწარ
გაცემული საპროცენტო სარგებლის თანხის
ნაწილის (უკვე მიღებულ და მისაღებ
საპროცენტო სარგებელს შორის სხვაობის)
დაკავება.

კლიენტის მომართვისა და ბანკის თანხმობის
შემთხვევაში, დასაშვებია ხელშეკრულების
ვადაზე ადრე შეწყვეტა. ამასთან, მენაზრე
ვალდებულია, ანაზრის ვადამდე შეწყვეტის
შესახებ წერილობით (მათ შორის, ელ. ფოსტის
ან ინტერნეტ ბანკის მეშვეობით) შეატყობინოს
ბანკს შეწყვეტამდე არანაკლებ 5 (ხუთი)
სამუშაო დღით ადრე.

თქვენი დეპოზიტი დაზღვეულია
„დეპოზიტების დაზღვევის სისტემის შესახებ“
საქართველოს კანონის საფუძველზე შექმნილ

Significant terms of the agreement
Fixed Term Deposit Agreement
#000000000000

Date:

Interest rate of the deposit
Type of the interest rate of the deposit: Fixed
Annual interest rate of the deposit:
Annual Effective interest rate of the deposit.

Financial expenses
Cash withdrawal fee:
Account opening fee:
Other contractual information
Amount of the deposit:
Currency of the deposit:
Term of the deposit:

In case of premature cancellation of the
agreement, the deposit will accrue annual --% of
interest, for the factual period (the moment of
conclusion of the present Agreement till its
termination date) of placement of deposit. Part of
interest amount (the difference between received
and accrued interest) will be deducted from the
deposit amount.

If requested by the client and approved by the
bank, premature termination of the agreement is
acceptable. Furthermore, the depositor must
notify the bank on premature termination of the
deposit in writing (among them by means of email
or internet banking) at least 5 business days'
earlier. The bank reviews the request and makes
decision in 5 business days.

Your deposit is ensured within the framework of
“System of Depository Insurance “as outlined
according to the Georgian law concerning the
framework of the system of deposit insurance

დეპოზიტების დაზღვევის სისტემის ფარგლებში.

ბანკი უფლებამოსილია, ცალმხრივად შეცვალოს ხელშეკრულების პირობები, მათ შორის, საპროცენტო განაკვეთი და ნებისმიერი სახის საკომისიო. ხელშეკრულების მნიშვნელოვანი პირობების ცვლილებების შესახებ, ცვლილებებამდე არანაკლებ 2 (ორი) თვით ადრე, ხოლო სხვა საფინანსო პროდუქტის ფასის ზრდის შემთხვევაში, გარდა კლიენტის სასარგებლოდ განხორციელებული ცვლილებისა, ცვლილებამდე არანაკლებ ერთი თვით ადრე, კლიენტის ინფორმირება მოხდება ინტერნეტბანკის ან/და ელექტრონული ფოსტის საშუალებით, შეტყობინების გაგზავნის გზით. ასევე, შესაძლებელია კლიენტის ინფორმირება როგორც წერილობით, ასევე სხვა ტექნიკური საშუალებით (მაგ.: მოკლე ტექსტური შეტყობინება და ა.შ.).

მომხმარებელს უფლება აქვს წარადგინოს პრეტენზია ბანკში ზეპირი, წერილობითი, სტანდარტული წერილობითი ან ელექტრონული ფორმით მისამართზე: customercare@pashabank.ge.

უცხოური ვალუტით განთავსებული დეპოზიტი მომხმარებელს მნიშვნელოვანი რისკის წინაშე აყენებს!

ვალუტის კურსის ცვლილებამ შესაძლოა ლარით გამოხატული სარგებელი მნიშვნელოვნად შეამციროს.

ლარის შესაძლო 15%-იანი წლიური გამყარების შემთხვევაში გაანგარიშებული დეპოზიტის ეფექტური საპროცენტო განაკვეთი -

გაეცანით მომხმარებელთათვის სასარგებლო ინფორმაციას საქართველოს ეროვნული ბანკის ვებ-გვერდზე - www.nbg.gov.ge/cp და ცხელ ხაზზე - 032 2 406 406.

The bank is authorized, to amend the contractual terms unilaterally, among them the interest rate and any kind of commission. The client shall be informed through internet banking and/or email on amendment of the significant terms of the agreement at least two months prior to making amendments, in case of increase of the cost of the other financial product, other than the changes made in favor of the client – at least one month earlier. Also it is possible to inform the client in writing as well as by means of other technical means (SMS etc.)

The Customer shall have the right to present a claim to the Bank in verbal, written, standardized written or electronic form sent to the Bank's website: www.customercare@pashabank.ge.

The deposit in the foreign currency puts the Customer under significant risk!

Currency rate fluctuation might considerably reduce the interest expressed in GEL.

In case of possible 15% annual stabilization of GEL, the effective interest rate of the calculated deposit will make --%.

See information useful for Customers at the web-page of the National Bank of Georgia- www.nbg.gov.ge/cp and the hot line – 032 2 406 406.

ფიქსირებული ვადიანი ანაზრის ხელშეკრულება
#0000000000000000

Fixed Term Deposit Agreement
0000000000000000

ქ.----- თარიღი: _____

date: _____

ხელშეკრულების მხარეები:

Parties to the agreement:

ერთი მხრივ, სს „პაშა ბანკი საქართველო“ (ს/ნ 404433671, მის.: ი. ჭავჭავაძის გამზ. N37მ, 0179, (032)2 222 525, info@rebank.ge)(შემდგომში - „ბანკი“) წარმოდგენილი სახელი/გვარი-ის (პ/ნ -----) მიერ და მეორე მხრივ, დასახელება-ის (ს/ნ -----, იურიდიული მის.:-----, ფაქტობრივი მის.:-----, ტელ.: -----) ელ.ფოსტა: -----)(შემდგომში - „კლიენტი/მეანაზრე“) წარმოდგენილი სახელი/გვარის (პ/ნ -----) მიერ (მინდობილობა: -----), ვადაზე წინამდებარე ხელშეკრულებას შემდეგზე:

On the one hand PASHA Bank Georgia JSC (I/N 404433671, Address: I. Chavchavadze Ave. N37m, 0179, (032)2 222 525, info@rebank.ge) (hereinafter the “Bank”) represented by name/surname (P/N -----) and on the other hand Company name (I/N -----, legal address: -----, factual address: -----, phone number: -----, e-mail: -----) represented by name/surname (P/N -----) (PoA: -----) (hereinafter the “Client/Depositor), are to conclude present agreement on following:

1. ხელშეკრულების საგანი

1. Subject of the agreement

1.1. წინამდებარე ხელშეკრულების შესაბამისად და პირობებით მეანაზრე ბანკში განსაზღვრული ვადით განათავსებს ფიქსირებულ თანხას (მანამდე და შემდგომში - „ანაზარი“/“დეპოზიტი“), რომელსაც ერიცხება ფიქსირებული საპროცენტო განაკვეთი. მეანაზრეს არ აქვს ანაზრის თანხის შემცირების ან გაზრდის უფლება.

1.1. Consistent with the present agreement and under its terms, the depositor places the fixed amount at the bank for the definite term, to which the fixed interest rate shall be accrued. The depositor does not have the right to increase or reduce the deposit amount.

1.2. ანაზრის გასახსნელად საჭიროა მინიმუმ 5 000 ლარი/აშშ დოლარი/ევრო განათავსება, ამასთან, ფულადი თანხის შეტანით ანაზარზე ბანკი მოიპოვებს მასზე საკუთრების უფლებას და ვალდებულია ვადიან ანაზარს დაარიცხოს საპროცენტო სარგებელი და ვადის დადგომისას იმავე ვალუტაში დააბრუნოს მიღებული თანხა.

1.2. For opening the deposit, 5 000 GEL / USD / Euro shall be deposited, also, By placing the amount at the deposit the bank assumes the ownership right thereto and shall be bound to accrue an interest rate to the term deposit and upon the due date return the received amount in the same currency.

2. ანაზრის ძირითადი პირობები:

2. Terms of the deposit:

- 2.1. ანაზრის ტიპი:
- 2.2. ანაზრის თანხა:
- 2.3. ანაზრის ვალუტა:
- 2.4. ანაზრის ვადა:
- 2.5. ანაზრის დახურვის თარიღი:
- 2.6. ანაზრის საპროცენტო განაკვეთი:
 - 2.6.1. წლიური საპროცენტო განაკვეთი:
 - 2.6.1¹ საპროცენტო განაკვეთის ტიპი: ფიქსირებული
 - 2.6.2. წლიური ეფექტური საპროცენტო განაკვეთი:
 - 2.6.3. ლარის შესაძლო 15%-იანი წლიური გამყარების შემთხვევაში გაანგარიშებული ანაზრის ეფექტური საპროცენტო განაკვეთი:
 - 2.6.4. საპროცენტო განაკვეთი ანაზრის ვადაზე ადრე შეწყვეტის შემთხვევაში:
- 2.7. საპროცენტო სარგებლის გაცემის პერიოდულობა:
- 2.8. საანაზრე ანგარიშის ნომერი:
- 2.9. ანგარიში, რომელზეც ჩაირიცხება ანაზრის თანხა:

- 2.1.Type of the deposit:
- 2.2.Amount of the deposit:
- 2.3.Currency of the deposit:
- 2.4.Term of the deposit:
- 2.5.Closing date of the deposit:
- 2.6.Interest rate of the deposit:
 - 2.6.1. Annual interest rate:
 - 2.6.1¹ Type of the interest rate of the deposit: Fixed
 - 2.6.2. Annual effective interest rate:
 - 2.6.3. In case of possible 15% annual stabilization of GEL, the calculated effective interest rate of the deposit will be %.
 - 2.6.4. Interest rate for premature cancellation:
- 2.7.Frequency of receiving the interest:
- 2.8.Account number of the deposit:
- 2.9.Account into which the deposit amount shall be transferred:
- 2.10.Account into which the interest shall be transferred:
- 2.11.The account from which the deposit amount is transferred:

2.10. ანგარიში, რომელზეც ჩაირიცხება საპროცენტო სარგებელი:

2.11. ანგარიში, რომლიდანაც გადაირიცხება ანაზრის თანხა:

2.12. ფინანსური ხარჯები:

2.12.1. თანხის განაღდებას საკომისიო:

2.12.2. ანგარიშის გახსნის საკომისიო:

2.13. ანაზარზე საპროცენტო სარგებლის დარიცხვის წესი:

- წინამდებარე ხელშეკრულების 2.6.1 პუნქტში გათვალისწინებული განაკვეთის მიხედვით, 365 დღეზე გაანგარიშებით.
- საპროცენტო სარგებლის დარიცხვა დაიწყება ანაზრის განთავსებიდან მეორე დღეს. საპროცენტო სარგებლის დარიცხვა მოხდება ყოველდღიურად, ხოლო დარიცხული საპროცენტო სარგებლის ასახვა მენაზრის ანგარიშზე მოხდება ანაზრის ხელშეკრულების 2.7 პუნქტის შესაბამისად.

2.14. ანაზრის შეწყვეტის პირობები:

2.14.1. დასაშვებია ანაზრის ვადაზე ადრე შეწყვეტა შემდეგი წესის გათვალისწინებით - მენაზრე ვალდებულია, ანაზრის ვადაზე შეწყვეტის შესახებ წერილობით (მათ შორის, ელ. ფოსტის ან ინტერნეტ ბანკის მეშვეობით) შეატყობინოს ბანკს შეწყვეტამდე არანაკლებ 5 (ხუთი) სამუშაო დღით ადრე. ასეთ შემთხვევაში, ბანკი ვალდებულია, აღნიშნული 5 (ხუთი) სამუშაო დღის ვადაში განიხილოს მენაზრის მომართვა ხელშეკრულების ვადაზე შეწყვეტის სურვილის შესახებ და მიიღოს გადაწყვეტილება მენაზრის თხოვნის დაკმაყოფილების ან თხოვნის დაკმაყოფილებაზე უარის თქმის შესახებ.

2.14.2. ბანკის მიერ მენაზრის თხოვნის დაკმაყოფილებაზე უარის თქმის შემთხვევაში ხელშეკრულების მოქმედება გაგრძელდება წინამდებარე ხელშეკრულების 2.4 პუნქტში გათვალისწინებული ვადით.

2.14.3. ანაზრის ვადაზე შეწყვეტის შემთხვევაში საპროცენტო განაკვეთი შეიცვლება და განისაზღვრება ამ ხელშეკრულების 2.6.4 პუნქტში მითითებული საპროცენტო განაკვეთის შესაბამისად, რომელიც დაერიცხება ანაზარს ფაქტობრივი განთავსების ვადაზე (ანაზრის ხელშეკრულების გაფორმებიდან მისი დარღვევის თარიღამდე). იმ შემთხვევაში, თუ მენაზრეს სარგებელი უკვე გატანილი აქვს, გასაცემი ანაზრის თანხიდან მოხდება წინასწარ გაცემული საპროცენტო სარგებლის თანხის ნაწილის (უკვე მიღებულ და მისაღებ საპროცენტო სარგებელს შორის სხვაობის) დაკავება.

2.15. ვადიან ანაზართან დაკავშირებული დასაშვები საბანკო ოპერაციები წარმოებს მიმდინარე ანგარიშის მეშვეობით. ვადიანი ანაზრის ხელშეკრულების შეწყვეტის შემთხვევაში საანაზრე ანგარიშზე არსებული თანხა ან/და დასარიცხი/გასაცემი საპროცენტო სარგებელი ჩაირიცხება მიმდინარე ანგარიშზე.

3. ხელშეკრულების სხვა პირობები

2.12. Financial expenses

2.12.1. Cash withdrawal fee:

2.12.2. Account opening fee:

2.13. Terms of interest accrual on the deposit:

- The deposit shall accrue the interest rate according to the interest rate indicated in paragraphs 2.6.1. of the present agreement, on a daily basis, at the rate of 365 days per year.
- Accrual of the interest shall start from the second day after placing the amount at the deposit account indicated in this agreement. Accrual of the interest shall be performed each day, and the accrued interest shall be reflected in the depositor's account according to the paragraph 2.7 of this agreement.

2.14. Terms of termination the deposit:

2.14.1. Premature cancelation of deposit is acceptable according to the following term - the Depositor is obliged to inform the Bank in writing (including via e-mail or Internet bank) about premature cancellation of the deposit at least 5 (five) working days prior thereof. In this case, within mentioned 5 (five) working days the Bank is obliged to review the Depositor's application regarding the latter's desire of premature cancellation of this agreement and make decision on satisfaction of the Depositor's request or on rejection to satisfy such request.

2.14.2. In case the Bank does not satisfy the Depositors request the term of validity of this agreement shall be extended until the date indicated in paragraph 2.4 of this agreement.

2.14.3. In case of premature cancellation of the deposit, the interest rate shall be changed and interest rate stipulated in the paragraph 2.6.4 of this agreement will be accrued on the deposit for factual period (the moment of conclusion of the present Agreement till its termination date) of placement of the deposit. If the Depositor has already withdrawn the accrued interests, the part of the interest amount (difference between the interests received and accrued interest) shall be deducted from the deposit amount.

2.15. Permitted bank operations in terms of the term deposit shall be performed by means of the current account. In the event of termination of the term deposit agreement, the amount existing at the deposit account and/or accruable interest rate shall be transferred to the current account.

3.1. წინამდებარე ხელშეკრულება იმავდროულად წარმოადგენს მენაბრის განაცხადს საანაბრე ანგარიშის გახსნის შესახებ, რომლის ხელმოწერითაც მენაბრე ადასტურებს, რომ:

3.1.1. წინამდებარე ხელშეკრულება წარმოადგენს ბანკის ვებ-გვერდზე www.pashabank.ge განთავსებული „იურიდიული პირების საბანკო მომსახურების გენერალური ხელშეკრულების“ (ძირითადი ხელშეკრულება) განუყოფელ ნაწილს, იცნობს და ეთანხმება მას;

3.1.2. თანახმაა, სს „პაშა ბანკი საქართველომ“ კანონმდებლობით დადგენილი წესით, საბანკო მომსახურების ეფექტური და შეუფერხებელი გაწევის მიზნით და ამ მიზნის განსახორციელებლად საჭირო მოცულობით, მიიღოს სსიპ – სახელმწიფო სერვისების განვითარების სააგენტოს მონაცემთა ელექტრონული ბაზიდან, ბანკისთვის აუცილებელი, მისი პერსონალური მონაცემები;

3.1.3. თუ ქვეყანაში მნიშვნელოვნად შეიცვლება საერთო ეკონომიკური ვითარება, ან გამოიცემა ნორმატიულ/ინდივიდუალური აქტი საფინანსო, საკრედიტო ან სავალუტო პოლიტიკის შეცვლასთან დაკავშირებით ან/და მოხდება სხვა სახის ნორმატივების, მოთხოვნების ან ლიმიტების ცვლილება, რომელიც გავლენას ახდენს ბანკის ფინანსურ მდგომარეობაზე (გარდა კანონმდებლობით გათვალისწინებული შემთხვევებისა), ბანკი უფლებამოსილია, ცალმხრივად შეცვალოს ხელშეკრულების პირობები, მათ შორის, საპროცენტო განაკვეთი და ნებისმიერი სახის საკომისიო. საპროცენტო განაკვეთის/საკომისიოს ან/და ხელშეკრულების სხვა მნიშვნელოვანი პირობების ცვლილების შემთხვევაში, გარდა კლიენტის სასარგებლოდ განხორციელებული ცვლილებისა, ცვლილებ(ებ)ამდე არანაკლებ ორი თვით ადრე, ხოლო სხვა საფინანსო პროდუქტის ფასის ზრდის შემთხვევაში – ცვლილებ(ებ)ამდე არანაკლებ ერთი თვით ადრე, კლიენტის ინფორმირება მოხდება ინტერნეტბანკის, ინტერნეტბანკის, ელ.ფოსტის, წერილობით, SMS-ით ან/და სხვა ტექნიკური საშუალებით..

3.2. იმ შემთხვევაში, თუ მენაბრე არ დაეთანხმება ბანკის მიერ შეცვლილ პირობებს, მენაბრე უფლებამოსილია, წინამდებარე ხელშეკრულების 3.1.3 პუნქტით გათვალისწინებული წესით შეტყობინების მიღებიდან ორი ან/და ერთი თვის გასვლამდე (იმის მიხედვით, ცვლილებები შეეხება ხელშეკრულების მნიშვნელოვან პირობებს, თუ სხვა საფინანსო პროდუქტის ფასის ზრდას) ნებისმიერ დროს შეწყვიტოს ამ ხელშეკრულების მოქმედება წინამდებარე ხელშეკრულების პირობების შესაბამისად.

3.3. იმ შემთხვევაში, თუ მენაბრე არ ისარგებლებს ამ ხელშეკრულების 3.2 პუნქტში აღწერილი უფლებით, ბანკის მიერ შეთავაზებული ცვლილებები (დამატებები) ჩაითვლება მენაბრის მიერ მიღებულად,

3 Other terms of the agreement:

3.1. The present agreement represents at the same time an application of the depositor on the opening of the deposit account. By signing this agreement the depositor confirms that:

3.1.1. The present agreement constitutes an integral part of the General Agreement for Rendering Banking Services to Legal Entities placed at the web-site of the bank www.pashabank.ge, which he/she/ knows and agrees with;

3.1.2. Agrees that for the purpose of rendering effective and unhindered services and within the volume necessary to achieve such purpose, in accordance with the rules and regulations established by Georgian legislation JSC “PASHA Bank Georgia” is authorized to receive the Customer’s personal data necessary for the Bank from LEPL Public Services Development Agency;

3.1.3. If the overall economic situation significantly changes in the country or normative/individual act is released regarding change of credit or currency policy and/or other norms, requirements or limits are changed, which may affect the financial conditions of the bank (other than the exclusions envisaged by the legislation), the bank is authorized to change the contractual terms unilaterally, among them the interest rate and any kind of commission. In case of the change of interest rate/commission and/or other significant terms of the agreement, other than those made in favor of the client, at least two months prior to change(s), in case of increase of the other financial product price – at least one month earlier, the client will be notified by means of the internet Banking, e-mail, in written form, by SMS and/or by other means.

3.2. If the Depositor does not agree to the terms changed by the bank, at any time, prior to the lapse of 2 (two) or 1 (one) month from a notice received (whether the changes are related to the amendment of significant terms or to the increase of price of other financial product) in the way specified in 3.1.3 of this Contract, the Depositor shall have the right to terminate this Contract in compliance with the terms of the present Contract.

3.3. Unless the Depositor exercises its rights under 3.2 of this Contract, the changes (additions) made by the Bank shall be deemed accepted and the Contract changed in line with the offered terms.

3.4 In case of dissatisfaction by the services of the Bank client may address the Bank with a claim in verbal, written or electronic form, by using internet banking or by Bank’s web-page (www.rebank.ge). To express a verbal claim, the consumer may address the Bank at number - (+995 322) 22 25 25. The standard written form of claim can be submitted at the Bank’s branches. Claims are reviewed in a month by the Customer Experience Management Department. The client shall be promptly notified of the decision regarding the claim, in writing or electronically (in agreement with the client and/or in the method in which the

ხელშეკრულება კი შეცვლილად, შეთავაზებული პირობების შესაბამისად.

3.4. ბანკის მომსახურებით უკმაყოფილების შემთხვევაში კლიენტს უფლება აქვს მიმართოს ბანკს პრეტენზიით ზეპირი, წერილობითი ან ელექტრონული ფორმით ინტერნეტბანკის ან ბანკის ვებ-გვერდის (www.rebank.ge) საშუალებით. პრეტენზიის ზეპირი ფორმით დასაფიქსირებლად კლიენტს შეუძლია ბანკს მიმართოს ნომერზე - (+995 322) 22 25 25. პრეტენზიის სტანდარტული წერილობითი ფორმის მიღება შესაძლებელია ბანკის ფილიალებში. პრეტენზია განიხილება ერთი თვის ვადაში, მომხმარებელთა გამოცდილების მართვის დეპარტამენტის მიერ. შესაბამისი გადაწყვეტილება კლიენტს ეცნობება დაუყოვნებლივ, წერილობით ან ელექტრონულად (კლიენტთან შეთანხმებით და/ან პრეტენზიის დაფიქსირების მეთოდის იდენტურად). პრეტენზიის განხილვის პროცესთან დაკავშირებული ინფორმაციის მიღება შესაძლებელია ნებისმიერ ფილიალში და/ან დისტანციურად. პრეტენზიასთან დაკავშირებით კომუნიკაცია ხორციელდება ბანკის ელ-ფოსტის მისამართზე: customercare@pashabank.ge.

3.4¹ „დეპოზიტების დაზღვევის სისტემის შესახებ“ საქართველოს კანონის შესაბამისად, 2022 წლის პირველი იანვრიდან, ყველა დეპოზიტორის დეპოზიტზე/ანგარიშზე არსებული თანხა, დეპოზიტების/ანგარიშების რაოდენობის მიუხედავად, თითოეულ კომერციულ ბანკში დაზღვეულია და დეპოზიტების დაზღვევის სააგენტოს მიერ ანაზღაურდება 15,000 ლარის ფარგლებში. კომერციულ ბანკში ყველა დეპოზიტორის ყველა ანგარიშზე არსებული თანხა ავტომატურად დაზღვეულია დამატებითი საზღაურის გარეშე.

დამატებითი ინფორმაცია იხილეთ დეპოზიტების დაზღვევის სააგენტოს ვებგვერდზე: www.diagency.ge.

3.5 მხარეები თანხმდებიან, რომ ამ ხელშეკრულებიდან (შეთანხმებიდან) გამომდინარე ან მასთან დაკავშირებული ნებისმიერი დავა, თუ დავის საგნის ჯამური ღირებულება ნაკლებია 8 000 (რვა ათასი) ლარზე ან მეტია 200 000 (ორასი ათასი) ლარზე ან ეკვივალენტზე უცხოურ ვალუტაში (სარჩელის წარდგენის თარიღისათვის საქართველოს ეროვნული ბანკის მიერ დადგენილი ოფიციალური გაცვლითი კურსის შესაბამისად) განსახილველად და გადასაწყვეტად გადაცემა სასამართლოს, სასამართლოს მიერ ბანკის სასარგებლოდ მიღებული გადაწყვეტილება მიექცევა დაუყოვნებლივ აღსასრულებლად საქართველოს სამოქალაქო საპროცესო კოდექსის 268-ე მუხლის 1¹ ნაწილის შესაბამისად, ხოლო, თუ დავის საგნის ჯამური ღირებულება მეტია 8 000 (რვა ათასი) ლარზე და ნაკლებია 200 000 (ორასი ათასი) ლარზე (სარჩელის წარდგენის თარიღისათვის საქართველოს ეროვნული ბანკის მიერ დადგენილი ოფიციალური გაცვლითი კურსის შესაბამისად) - განსახილველად და

claim was made). Information about the process of the claim hearing can be obtained at any branch and/or via remote channels. Communication regarding the claim is exercised at the following email address of the Bank: consumercare@pashabank.ge.

3.4¹ In accordance with the Georgian Law on “Deposit Insurance System”, from 1st of January 2022, amounts available at any Deposit/Account of the Depositor, despite the quantity of the Deposits/Accounts, in each of the Commercial Banks are insured and will be reimbursed by the Deposit Insurance Agency within 15 000 GEL. All amounts available at all accounts of all Deposits are automatically insured without additional price.

For additional information you can visit the website of LEPL Deposit Insurance Agency at: www.diagency.ge.

3.5 Parties hereby agree that any dispute raising out of or in connection with present agreement, if the total value of the subject matter is less than 8 000 (eight thousand) GEL and above 200 000 (two hundred thousand) GEL (consistent with NBG official exchange rate established by the date of submitting the claim) shall be presented to and be solved by court, decision made in favor of the Bank is subject to an immediate enforcement under article 268(1¹) of Code of Civil Procedure of Georgia, however, if the total value of the subject matter is more than 8 000 (eight thousand) GEL and less than 200 000 (two hundred thousand) GEL (consistent with NBG official exchange rate established by the date of submitting the claim) – dispute shall be delivered to the arbitration for review and final resolution – to the LLC Dispute Resolution Center (ID 204547348).

3.6 Terms of the present agreement are effective until the client approves, but no later than close of business hours of the current day (18:00 hr). Furthermore, the communication between the client and the bank shall be made in Georgian, if requested by the client – in English as well.

3.7 Relations between the parties are regulated by Georgian legislation, furthermore, NBG is the bank’s supervisory authority (address: Georgia Tbilisi, Sanapiro st. N 2, 0114).

3.8 See information useful for Customers at the web-page of the National Bank of Georgia- www.nbg.gov.ge/cp and the hot line – 032 2406406.

3.9 The client is aware that he/she/it may become familiar with the information on product with the same conditions in the national currency at the web page of the bank www.pashabank.ge

3.10. The present Agreement is drawn up in Georgian and English languages in two copies. Each Party will receive one copy of the Agreement. In case of discrepancy between the texts, Georgian version shall prevail.

გადასაწყვეტად გადაეცემა არბიტრაჟს - შპს „დავების განმხილველ ცენტრს“ (საიდენტიფიკაციო კოდი: 204547348).

3.6 წინამდებარე ხელშეკრულებით გათვალისწინებული პირობები მოქმედია კლიენტის მიერ დადასტურებამდე, მაგრამ არაუგვიანეს მიმდინარე დღის სამუშაო საათების დასრულებამდე (18:00 საათი). ამასთან, კლიენტსა და ბანკს შორის კომუნიკაცია ხორციელდება ქართულ ენაზე, ხოლო კლიენტის მოთხოვნის შემთხვევაში - ინგლისურ ენაზეც.

3.7 მხარეთა შორის ურთიერთობა რეგულირდება ქართული კანონმდებლობის შესაბამისად, ამასთან, ბანკის საზედამხედველო ორგანოს წარმოადგენს საქართველოს ეროვნული ბანკი (მის.: საქართველო, ქ. თბილისი, სანაპიროს ქ. N2, 0114).

3.8 გაეცანით მომხმარებელთათვის სასარგებლო ინფორმაციას საქართველოს ეროვნული ბანკის ვებ გვერდსა – www.nbg.gov.ge/cp და ცხელ ხაზზე – 032 2 406 406.

3.9 კლიენტი აცნობიერებს, რომ ეროვნულ ვალუტაში მსგავსი პირობების მქონე პროდუქტთან დაკავშირებულ ინფორმაციას შეუძლია გაეცნოს ბანკის ვებ-გვერდზე www.pashabank.ge

3.10 წინამდებარე ხელშეკრულება შედგენილია ქართულ ენაზე 2 იდენტურ ეგზემპლარად, რომელთაგან თითო ეგზემპლარი გადაეცემათ მხარეებს.

4. მხარეთა ხელმოწერები

მეანაბრე: _____

ბანკი: _____

4. Signatures of the parties:

Depositor: _____

Bank: _____